



Escuela de idiomas



PROGRAMA PRIMER EXAMEN DE INGLÉS

AÑO 2017

Docente Investigador Adjunto: Ethel Revello erevello@untdf.edu.ar

Equipo Docente

Claudia Peralta cperalta@untdf.edu.ar

Diego Gauna dgauna@untdf.edu.ar

Ethel Revello erevello@untdf.edu.ar



Escuela de idiomas



ESCUELA DE IDIOMAS	
Sede/s: Río Grande - Ushuaia Año 2017	
PROGRAMA DE EXAMEN: NIVEL I DE PORTUGUÉS	CÓDIGO: AÑO DE UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS: 2º Año FECHA ÚLTIMA REVISIÓN DEL PROGRAMA: MARZO 2017 CARRERA: Licenciatura en Biología (Resolución 11914), Licenciatura en Ciencias Ambientales (Resolución 29312; EXID1), Licenciatura en Geología (Resolución 12914; EXID1), Licenciatura en Ciencias Políticas (Resolución 12314), Licenciatura en Sociología (Resolución 09814), Licenciatura en Economía (Resolución 43113; EXID1), Licenciatura en Turismo (Resolución 31313; T33), Licenciatura en Gestión Empresarial (Resolución 42913; EXID1), Ingeniería Industrial (Resolución 32913; EXID1) .
CARÁCTER: -- NIVEL: GRADO CARGA HORARIA SEMANAL: --	TIPO: EXAMEN MODALIDAD DE DICTADO: -- CARGA HORARIA TOTAL: --

FUNDAMENTACIÓN:

Todo texto se construye como una estructura, como un tejido que presenta diversos estratos. Podemos establecer niveles de lectura por la manera como los lectores operan con los textos y establecen con ellos sus transacciones. La lectura es un proceso de significación y comprensión de algún tipo de



Escuela de idiomas



Universidad Nacional de Tierra del Fuego,
Antártida e Islas del Atlántico Sur.

información.

Leer es construir sentidos mediante la interacción entre el lector y el texto. Isabel Solé nos presenta la lectura como conocimiento en sí mismo, como instrumento de conocimiento y como medio para el placer. Daniel Cassany completa esta idea con una distinción entre lo que es leer líneas, entre líneas y tras las líneas.

Aunque existen diferencias entre la lectura en L1 y L2, el proceso básico de comprensión es generalizado porque comparten las mismas habilidades de comprensión. La habilidad lectora en L2, especialmente en inglés, es hoy una necesidad, ya que el idioma inglés no sólo es una lengua global sino también es el lenguaje de la ciencia, la tecnología, y de la investigación. Además, Levine, Ferenz & Reves (en Tercanlioglu, 2004) mencionan que la habilidad para leer textos académicos es considerada una de las destrezas más importantes que los estudiantes universitarios deben adquirir al aprender inglés como segunda lengua (ESL) o como lengua extranjera (EFL).

La lectura puede ser considerada como un medio para extraer e interpretar la información de un texto. Sin embargo, esta definición es vaga ya que la lectura es mucho más compleja e involucra muchas habilidades de procesamiento. Para entender un texto, los lectores necesitan identificar palabras impresas, lo que involucra un proceso llamado reconocimiento de palabras. Asimismo, los lectores construyen un entendimiento de estas palabras, lo que corresponde a un proceso de comprensión. También, los lectores infieren el significado de las palabras, lo que conduce a la automaticidad o fluidez en la lectura (Grabe & Stoller, 2002).

La actividad de lecto-comprensión supone poner en juego diferentes habilidades para la construcción de sentidos entre el texto en una lengua extranjera y el lector. De esta manera, el estudiante va creando su propia autonomía lingüística al acceder y comprender los diferentes géneros textuales que circulan dentro de su ámbito académico. Y al mismo tiempo toma decisiones sobre lo que lee, al recabar información que le resulta útil para su desempeño profesional.

En el NIVEL I de lecto-comprensión nos enfocamos en una lectura literal o descriptiva que implica un conocimiento elemental del idioma y donde se atienden a complejidades lingüísticas simples y temáticas comunes de las diferentes carreras.

A. OBJETIVOS GENERALES

Se espera que el estudiante sea capaz de:

1. recuperar la información explícitamente planteada en el texto



Escuela de idiomas



Universidad Nacional de Tierra del Fuego,
Antártida e Islas del Atlántico Sur.

2. reorganizar la información mediante clasificaciones y síntesis
3. resumir la idea principal en su lengua madre

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

El estudiante debe demostrar que puede:

1. analizar cada uno de los párrafos, captar su sentido y jerarquizarlos en oraciones principales y secundarias
2. suprimir información accesorio e identificar el tema o núcleo informativo fundamental
3. reconstruir el texto de manera concisa y coherente

CONTENIDOS

La distribución de los contenidos abajo expuestos responde a un propósito organizativo y no a criterios cronológicos.

I. Nivel Contextual

1. Aproximación inicial al libro: reconocimiento de sus partes físicas y conceptuales: tapas, solapa, títulos, subtítulos, portada, tabla de contenidos, índice.
2. Elementos paratextuales.

II. Nivel Textual

- A. Organización de la información en la oración y en el párraf
- B. Cohesión y Coherencia.
 - a. referencia, b. sinonimia, c. nexos
- C. Funciones comunicativas básicas: definición, clasificación, descripción, instrucciones, comparación, otras.
- D. Deícticos.

III. Nivel Gramatical

La frase nominal: sintaxis, estructura, funciones.



Escuela de idiomas



Universidad Nacional de Tierra del Fuego,
Antártida e Islas del Atlántico Sur.

- a. El sustantivo: formación, género, número, caso genitivo.
- b. Modificadores: artículos; adjetivos y adverbios: características, comparación.
- c. Pronombres: personales, demostrativos.

La frase verbal

- a. Formas verbales (infinitivo, participio, gerundio)
- b. Verbos regulares; introducción a los verbos irregulares
- c. Verbos básicos: Be, There Be, Have
- d. Tiempos Simples: Presente, Futuro, voces activa y pasiva.
- e. Tiempos *Continuous*: presente, usos.
- f. Verbos Modales: obligación, poder, posibilidad (formas simples)

Morfología

Afijos.

Términos compuestos.

ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN LECTORA:

Competencia discursiva

- Identificar los requisitos de textualidad: coherencia y cohesión.
- Reconocer la función de los elementos cohesivos: referencia, conectores, sinónimos, etc.

Estrategia de predicción

- Utilizar pistas visuales, títulos, encabezados y otros elementos gráficos.
- Activar el conocimiento previo, tanto lingüístico como no lingüístico.

Estrategia de lectura rápida y global

- Extraer la(s) idea(s) principal(es) de un texto.

Estrategia de búsqueda de información específica

- Extraer información precisa del texto.

BIBLIOGRAFÍA:

➤ Bibliografía

- Cuadernillo teórico-práctico que contendrán artículos y/o capítulos de libros y nociones de gramática inglesa y española.
- Marta Marin & Beatriz Hall (2013) Prácticas de lectura con textos de estudio. Editorial Eudea.



Escuela de idiomas



- Unesco, Institute for Statistics, (2012). Opportunities lost: The impact of grade repetition and early school leaving, Global Education Digest.
- Graciela Delfederico & Isabel Sowter (autoras). Daniela Moyetta (editora y compiladora) (2012). Lectocomprensión del Inglés Manual para Ciencias Económicas. Editorial Brujas.
- Viviana Apóstol, Luciana López, Daniela Moyetta et al (autoras). Daniela Moyetta (editora y compiladora). (2013). Lectocomprensión del Inglés Manual para Arquitectura. Editorial Brujas.
- Ana María Florit (2013). Reflexiones sobre el Sistema de la Lengua Una Gramática para el Aula. Editorial Brujas.
- Grammar Success in 20 minutes a Day 2° Ed. (2010) Learning Express New York.
- Diccionario bilingüe inglés-español.
 - Merriam-Webster (1980) Webster's New Collegiate Dictionary. G & C. Merriam Company.
 - Smith, C. (1997) Collins Spanish-English/ English Spanish Dictionary Unabridged 5th. Ed. Harper Collins Publishers/ Grijalbo, España
 - Summers, D. (Editor) (1993) Longman Language Activator.
 - Tana de Gámez (Editor-in-chief) (1973) Simon and Schuster's International Dictionary.



Escuela de idiomas



La nota de aprobación equivale a 60% según la siguiente escala:

60 a 65: 4 (cuatro)

66 a 71: 5 (cinco)

72 a 77: 6 (seis)

78 a 83: 7 (siete)

84 a 89: 8 (ocho)

90 a 95: 9 (nueve)

96 a 100: 10 (diez)